

Daim ntawv qhia nov yog rau **tag nrho txhua lub cheeb nroog** tsis xam nrog cov cheeb nroog **Madera, Napa, Nevada, San Mateo**, thiab **Sacramento**.

PAUB TXOG KOJ

COV CAI POV NPAV



Kuv Puas Tuaj Yeem Pov Npav nyob rau hauv Qhov Kev Xaiv Tsa Nov?

Kuv Yuav Pib Tau Li Cas?

Txhawm rau pov npav nyob rau hauv ib qho chaw xaiv tsa, ua ntej tshaj koj yuav tau "sau npe" los mus pov npav! Koj tuaj yeem sau npe yog tias koj yog:

- ib tus pej xeem neeg Teb Chaw Mes Kas;
- yog ib tus neeg nyob ntawm xeev California;
- koj yuav muaj 18 xyoo los sis laus dua nyob rau Hnub Xaiv Tsa;
- sai los nov tsis raug txim los sis tawm txim nyob rau ib qho txim loj; thiab
- tsis pom muaj tias yog "neeg puas hlwb" nyob hauv tsev txiav txim plaub ntug.

Kuv Yuav Sau Npe mus Pov Npav Tau Li Cas?

Hnub kawg yog 15 hnub ua ntej hnub xaiv tsa: **hnub tim 22 lub Kaum Hlis, 2018**. Koj tuaj yeem sau npe:

- hauv online ntawm www.registertovote.ca.gov;
- ntawm lub DMV, chaw xa ntawv, tsev saib ntawv, los sis koj lub cheeb nroog lub chaw ua hauj lwm xaiv tsa; los sis
- los ntawm kev hu rau 800-345-POV NPAV (8683) los mus thov ib daim foos sau npe pov npav.

Yuav Ua Li Cas Yog Tias Kuv Tsis Paub Tias Kuv Twb Tau Sau Npe Lawm Los Tsis Tau?

Koj tuaj yeem tshawb saib hauv online seb koj puas tau sau npe ntawm <https://voterstatus.sos.ca.gov>. Yog tias koj paub tsis mee, koj tuaj yeem rov sau npe dua tau txhua lub sij hawm Koj tsim nyog rov sau npe dua los mus pov npav yog tias koj tau hloov npe los sis chaw nyob.



ASIAN AMERICANS
**ADVANCING
JUSTICE**

CALIFORNIA

CALIFORNIA 2018

Kev Xaiv Tsa Ncuva Dav:

Hnub Tuesday, 6 lub Kaum Ib Hlis, 2018

Kev Sau Npe Tus Pov Npav Hnub Kawg:

Hnub Monday, 22 lub Kaum Hlis, 2018

Yuav Ua Li Cas Yog Tias Kuv Tsis Ncav Hnub Sau Npe Tus Pov Npav?

Yog tias koj tsis ncav hnub sau npe tus pov npav nyob rau hnub 22 lub kaum hlis, 2018, koj tseem tuaj yeem sau npe mus pov npav los ntawm "kev sau npe tus pov npav raws qhov tsim nyog" (CVR), qhov uas tso cai rau koj los mus sau npe thiab pov npav (nyob rau tib lub sij hawm) tom qab hnub kawg hnub sau npe tus pov npav. Txawm li cas los, CVR tsuas yog muaj nyob rau qee lub cheeb nroog xwb, xam nrog rau lub chaw pov npav ntawm koj lub cheeb nroog. Tshawb seb qhov twg muaj CVR uas yog txuas lus nrog lub chaw ua hauj lwm xaiv tsa nyob ntawm koj lub cheeb nroog: www.sos.ca.gov/countv-elections-offices.

Kuv Puas Yuav Tau Xaiv ib Phav Kas Moos Twg?

Tsis, yog tias koj xav kom ywj pheej, koj tuaj yeem sau npe nrog rau "Tsis Xaiv Phav Kas Moos" los sis zam kab ntawv ntawd txhob teb. Ceev faj! Kev sau npe nrog American Independent Party (Phav Kas Moos Neeg Mes Kas Tsis Zwm Nrog Leej Twg) tsis yog tib yam li kev sau npe tsis zwm nrog leej twg.

Kuv Yuav Pov Npav Li Cas nyob rau Hnub Xaiv Tsa?

Hnub Pov Npav yog hnub Tuesday hnub tim 6 lub Kaum Ib Hlis, 2018. Cov chaw xaiv tsa yuav qhib thaum 7 a.m. txog 8 p.m.

Taug kev mus rau hauv koj qhov chaw xaiv tsa, nrhiav lub rooj xaiv tsa, thiab qhia koj lub npe thiab chaw nyob rau cov neeg ua hauj lwm (li paub uas yog "cov neeg ua hauj lwm xaiv tsa"). Nug cov neeg ua hauj lwm xaiv tsa seb puas muaj daim ntawv xaiv tsa ua hom lus koj nyiam siv.

Kuv Yuav Pov Npav Qhov Twg?

Lub cheeb nroog tsab ntawv qhia cov kev paub rau tus pov npav (raws li paub yog ib "daim ntawv xaiv tsa uas yooj yim" koj tau txais los ntawm koj lub cheeb nroog lub chaw ua hauj lwm xaiv tsa ua ntej qhov kev xaiv tsa yuav sau koj qhov chaw pov ntawv xaiv tsa. Koj los kuj tuaj yeem nrhiav koj qhov chaw pov ntawv xaiv tsa ntawm nov: www.sos.ca.gov/elections/polling-place.

Daim ntawv qhia nov yog rau **tag nrho txhua lub cheeb nroog** tsis xam nroog cov cheeb nroog Madera, Napa, Nevada, San Mateo, thiab Sacramento.

Kuv Puas Tsim Nyog los Qhia Kuv Daim Npav ID Thaum Tab Tom Pov Npav?

Koj tsuas yog qhia koj daim npav qhia txog tus kheej ua ntej qhov kev pov npav nyob hauv xeev California yog tias koj tsis tau qhia txog tus kheej thaum ua kev sau npe txhawm rau pov npav. Ntawm cov ntaub ntawv yuav txaus lawm. Hu rau koj cov chaw ua hauj lwm xaiv tsa ua ntej yog tias koj muaj lus nug.

Kuv Puas Coj Tau Qee Tus Neeg mus Pab Kuv Pov Npav?

Tau. Xeev California txoj cai lij choj tso cai rau koj coj tau txog ob tus neeg mus rau ntawm koj qhov chaw pov npav txhawm rau pab koj pov npav, ntev li ntev tau yog tias lawv tsis sawv cev ntawm koj lub chaw ua hauj lwm los sis koj lub koom haum. Coj ib tus neeg hauv tsev neeg los sis phooj ywg.

Yuav Ua Li Cas Yog Tias Kuv Muaj Teeb Meem Nyob Ntawm Kuv Qhov Chaw Kev Xaiv Tsa?

Tsis txhob tso tseg! Yog tias cov neeg ua hauj lwm xaiv tsa hais tias nws muaj ib qho teeb meem, thov ib daim ntawv xaiv tsa ncuva luv, qhov uas yog ib daim ntawv pov npav li txwm yuav raug suav tom qab cov kev xaiv tsa tau lees txais koj qhov muaj cai pov npav. Los sis, hu rau cov xov tooj pov thaiv tus pov npav Hnub Xaiv Tsa:

- **866-PEB-POV NPAV (866-687-8683)** rau kev pab ua lus As Kiv.
- **888-API-POV NPAV (888-274-8683)** rau kev pab ua lus As Kiv thiab cov lus sab Es Xias.
- **888-Ve-Y-Vota (888-839-8682)** NALEO Educational Fund tus xov tooj hu-dawb ua lus As Kiv-Xab Pees Niv.

Kuv Yuav Pov Npav Los Ntawm Xa Hauv Ntawv Tau Li Cas?

Koj tuaj yeem tso npe los pov npav los ntawm xa hauv ntawv thaum lub sij hawm sau npe mus pov npav. Yog tias koj twb sau npe lawm, koj tuaj yeem mus rub daim ntawv thov pov npav-los ntawm-xa hauv ntawv ntawm www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/ xa ntawv-pov npav. Yog tias koj tso npe los mus pov npav los ntawm xa hauv ntawv, lub cheeb nroog lub chaw ua hauj lwm xaiv tsa yuav xa ib daim ntawv xaiv tsa tuaj rau koj thaj tsam li ib hlis ua ntej Hnub Kev Xaiv Tsa.

Hnub Kawg rau Kuv Xa Rov Qab Daim Ntawv Xaiv Tsa-Los Ntawm-Xa Hauv Ntawv Yog Hnub Twg?

Yog tias koj xa rov qab koj daim ntawv pov npav-los ntawm-xa daim ntawv xaiv tsa hauv ntawv, nws yuav tsum yog tau ntawm lub thwj los ntawm Hnub Xaiv Tsa. Koj los kuj tuaj yeem xa mus rau ntawm tej qhov chaw xaiv tsa nyob hauv koj lub cheeb nroog ua ntej 8 p.m. nyob rau Hnub Xaiv Tsa. Nco ntsoov kos npe thiab hnub tim koj pov npav-los ntawm-xa daim ntawv xaiv tsa hauv ntawv txhawm muab suav nkag!

Kuv Puas Tuaj Yeem mus Pov Npav nyob rau Cov Hom Lus dhau ntawm lus As Kiv?

Cov kev pab cuam txog hom lus yuav muaj qhov sib txawv nyob rau tej lub cheeb nroog. Hu rau koj lub cheeb nroog lub chaw ua hauj lwm xaiv tsa los mus nrhiav seb puas muaj hom lus twg uas koj xaiv siv tau nyob rau hauv koj lub cheeb nroog. Nyob rau ntawm qhov chaw xaiv tsa nyob rau Hnub Xaiv Tsa, nug seb puas muaj cuab yeej txhais lus thiab seb cov neeg ua hauj ntawd puas hais hom lus koj nyiam siv. Cov hom lus uas tej zaum yuav muaj siv nyob rau ntawm koj lub cheeb nroog tej zaum muaj nroog rau:

Lus Arabic	Lus Armenian	Lus Assyrian (Syriac)	Lus Kas Cia/ Lus Khmer
Lus Suav	Lus Farsi	Lus Filipino/ Lus Tagalog	Lus Hmoob
Lus Ilocano	Lus Kaus Lim	Lus Punjabi	Lus Xab Pees Niv
Lus Nyab Laj	Lus Zij Pee (tsuas yog LA xwb)	Lus Hindi (tsuas yog LA xwb)	Lus Thaib (tsuas yog LA xwb)

Cov Cheeb Nroog Tshwj Xeeb

Cov Cheeb Nroog Madera, Napa, Nevada, Sacramento, thiab San Mateo yog tab tom ua raws ib txoj cai kev pov npav tshiab nyob rau hauv tsab cai Voter's Choice Act (Tsab Cai Tus Pov Npav Qhov Kev Xaiv). Koj tuaj yeem nrhiav kev paub ntxiv txog ntawm tsab cai kev pov npav nov los ntawm txuas lus nroog cov koom haum hauv qab nov.



Asian Americans Advancing Justice - California tiv thaiv cov neeg Es Xias Mes Kas, Las Tis Naus, thiab zej tsoom cov neeg thoj nam cov cai.

Asian Americans Advancing Justice - Asian Law Caucus

55 Columbus Avenue, San Francisco, CA 94111

www.advancingjustice-alc.org (415) 896-1701

Jonathan Stein, Tus Thawj Coj Saib Xyuas Kev Cai Lij Choj thiab Tus Thawj Coj Lub Khoos Kas, Lub Khoos Kas Cov Cai Kev Pov Npav: jonathans@advancingjustice-alc.org **Asian Americans Advancing Justice - Los Angeles** 1145 Wilshire Blvd, Los Angeles, CA 90017

www.advancingjustice-la.org (213) 977-7500

Deanna Kitamura, Tus Tuam Thawj Lub Khoos Kas, Lub Khoos Kas Cov Cai Pov Npav: dkitamura@advancingjustice-la.org

Hu rau xeev California Tus Thawj Saib Xyuas Cov Chaw Xaiv Tsa txhawm rau kev pab: **800-345-POV NPAV** (8683).